



QUICKSTART GUIDE EziWeigh7

1 Unpack the box



EziWeigh7 indicator



Bracket mounting kit



USB cable for charging
and connecting to a PC



Mains power adaptor with
regional plug options



EziLink™ CD - EziLink is a computer software
application used to manage information
recorded on the indicator

2 Charge the battery

To charge, connect the USB cable to both the power adaptor and indicator, then plug into the mains socket. A battery indicator on the Weight screen scrolls when the battery is charging.



Note: When the indicator is unplugged from the power supply, the battery indicator displays the battery charge level.

3 Getting around



Turn the indicator ON/OFF.



Go deeper into a sub-menu or select an option.



Record an animal's weight and any other information that has been entered.



Scroll through a list of options.



Zero the scale manually.



Escape out of a sub-menu back to the next tier up.

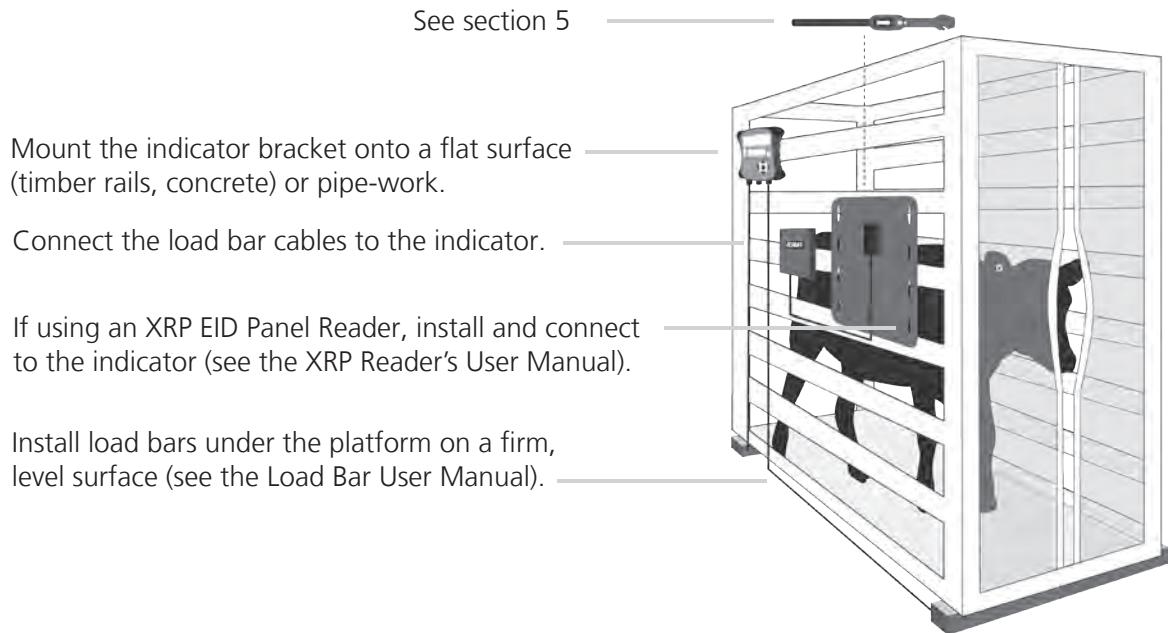


Access the main menu.
The top level of menus includes:

- > Statistics - View statistics for the current session, or for previously recorded sessions.
- > Clear last record - Delete the last record in the current session.
- > Sessions - Start a new session or delete sessions.
- > Setups - Change indicator settings and enable extra features.

Note: To change the language, date and time for your region, scroll through the options in the Setups sub-menu.

4 Install the hardware



5 Connect to a Tru-Test EID Stick Reader (if applicable)

To establish a *Bluetooth* wireless connection between the indicator and a Tru-Test EID Stick Reader, you need to 'pair' the two devices.



a. Turn on the indicator with the stick reader well within range.

b. Press the Read button to turn on the stick reader.

After approximately one minute, the pairing is complete and a connection is established. Once paired, the stick reader's Blue LED will illuminate and an arrow (►) will appear on the indicator's Weight screen beside the *Bluetooth* symbol.
Now that pairing is complete, subsequent connections should be virtually instant.

c. Use the stick reader to scan an EID tag in order to test the connection.

Note: See the Tru-Test EID Stick Reader User Manual for more information and troubleshooting.

6 Weigh animals

- a. Turn on the indicator and check that the scale is displaying a zero weight. By default, the scale automatically zeroes itself when a load is removed from the weighing platform or when the indicator first powers up.

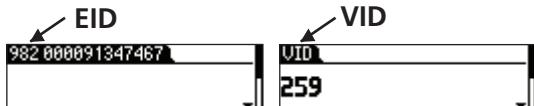
Note: If there are problems with inaccurate weights or zeroing, check for binding or dirt build-up and ensure the load bars are properly connected.

- b. Start a new recording session. Press  scroll down  to sessions , and press  twice. The indicator will display "Started". Press  twice to navigate out of the menu.

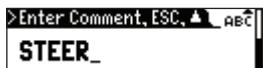


- c. Move the animal onto the platform and check that the weight is as expected.

- d. If recording IDs, enter the animal's VID using the alpha numeric keypad, or scan the animal's EID tag using an EID reader.



- e. If desired, press  to enter a comment about the animal, using the alpha numeric keypad.



- f. Wait for the stable light to illuminate and press  This records the weight plus the ID and comment if entered.

- g. Repeat steps c-f for all animals in the session.

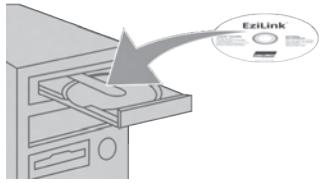
- h. After weighing, you can view statistics for the weighing session. Press  to display the Statistics option. Press  and press  to scroll through the statistics.



7 Install the EziLink™ computer software application

Note: Do not connect the indicator to the computer until you have installed the EziLink software. EziLink software can only be installed on computers with Microsoft Windows XP or later.

- a. Turn on the computer, login if necessary, then wait for the desktop to appear.
- b. Close any open programs.
- c. Insert the EziLink CD.
- d. Follow the on-screen instructions to install the EziLink software and device driver.
- e. To launch EziLink, click on the desktop icon  or go to the Start menu.



8 Using the EziLink™ software

- a. Connect the indicator to the PC using the supplied USB cable.
- b. Launch the EziLink application.
- c. Wait for the indicator to connect to the PC (this may take up to a minute).
- d. Click one of the menu options to upload IDs, download sessions or delete sessions.

Download  Download selected session from the indicator.

Download all  Download all sessions from the indicator.

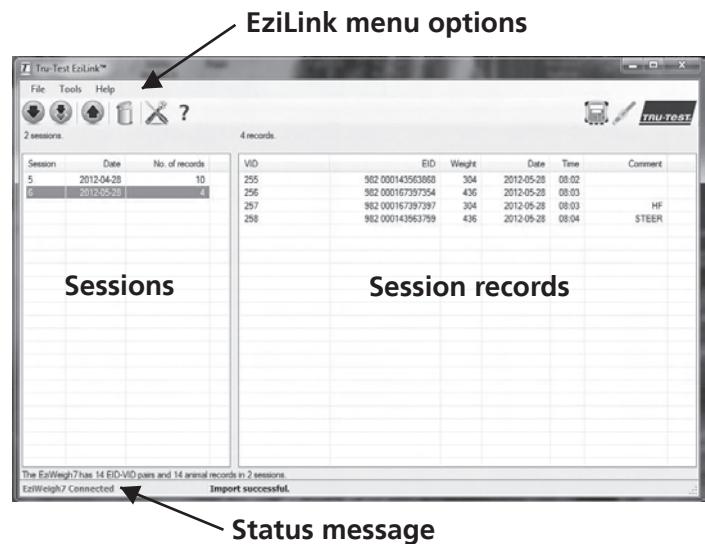
Upload  Upload a Visual ID (VID) to Electronic ID (EID) cross reference file.

Settings  Change EziLink software settings.

Sessions Shows the sessions recorded on the indicator.

Session records After a session has been downloaded, the session records are displayed.

Status message Shows the indicator connection status.



9 Getting the most from your indicator

The EziWeigh7 has a number of features which enable you to get more out of the indicator and speed up data entry. See the EziWeigh7 User Manual for more information.

ID cross reference	The indicator can automatically display an animal's VID when the EID is scanned. This requires a cross reference file to be uploaded using EziLink.
Weight Gain	During weighing, weight gain per day will be displayed if a weight has previously been recorded for the same animal and the record is still on the indicator.
Drafting (sorting)	The indicator aids two or three way drafting (sorting) by displaying the draft (sort) direction on the Data screen.
Statistics	The weight and draft (sort) statistics for the current or previous sessions can be displayed on the indicator.
Auto Record	Auto recording can be used in order to speed up weighing as there is no need to press record.
Prefix	You can set the indicator to automatically apply prefixes to the VID as you enter them. This saves time typing.
Auto Increment VID	To save time when tagging and weighing animals, you can set the VID field to automatically increment for each new animal.
Repeat	Automatically repeats a comment.

Caring for the indicator

Do not leave the indicator or load bars in water. Store the indicator in a cool, dry place. Wipe the indicator using a damp cloth, warm water and soap. Other cleaners may damage the case.

Support

For support, service and warranty information, see www.tru-test.com

More information

For further details refer to the EziWeigh7 User Manual, available on the EziLink CD and at www.tru-test.com

Compliance

FCC notice

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help

FCC warning

Note: Users are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada notice

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 (Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada). This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

 Tru-Test Limited hereby declares that the EziWeigh7 indicator is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at http://www.tru-test.com/weighing/pdfs/EC_DoC_EW7.pdf

Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.

The *Bluetooth®* word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.
Any use by Tru-Test Limited is under licence.

TRU-TEST®

MANUAL BÁSICO DO EziWeigh7

1 Desembalar a caixa



Indicador Eziweigh7



Conjunto de grampo de montagem



Cabo USB para o carregamento e a conexão a um PC



Adaptador de energia de rede com fichas regionais opcionais



EziLink™ CD - EziLink é uma aplicação de software de computador usada para administrar as informações registradas no indicador

2 Carregar a bateria

Para carregar conecte o cabo USB ao adaptador de energia e ao indicador e insira a ficha na tomada de rede. Um indicador da bateria no visor de pesagem se movimentará quando a bateria estiver sendo carregada.



Observação: Quando o indicador da bateria for desconectado da fonte de alimentação, o indicador da bateria mostrará o nível de carga da bateria.

3 Conhecer o aparelho



Ligar e desligar o indicador.



Entrar em sub-menus ou selecionar uma opção.



Registrar o peso de um animal e todas as outras informações introduzidas.



Rolar em uma lista de opções.



Zerar a balança manualmente.



Sair de um sub-menu e voltar ao nível superior.



Acessar o menu principal.
O nível superior dos menus inclui o seguinte:

- > Estatística - Consultar a estatística para a sessão atual ou para sessões registradas previamente.
- > Apagar o último registro - Deletar o último registro na sessão atual.
- > Sessões - Iniciar uma sessão nova ou deletar sessões.
- > Ajustes - Modificar os ajustes do indicador e ativar características suplementares.

Observação: Para alterar o idioma, a data e a hora para a sua região role através das opções no sub-menu Settings (Ajustes).

4 Instalar o hardware

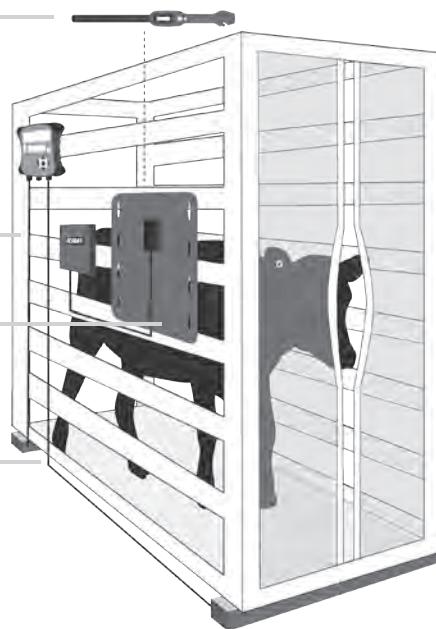
Monte o grampo do indicador em uma superfície plana (trilhos de madeira, betão) ou em uma tubulação.

Conekte os cabos da barra de carga ao indicador.

Se estiver usando um leitor de IDE XRP, coneke-o aparelho ao indicador (veja o manual do usuário do leitor XRP).

Instale as barras de carga em baixo da plataforma em uma superfície sólida e plana (veja o manual do usuário da barra de carga).

Veja a seção 5



5 Estabeleça a ligação a um leitor de mão de IDE da Tru-Test (caso aplicável)

Para estabelecer uma ligação Bluetooth sem fio entre o indicador e o leitor de mão de IDE será necessário “parear” os dois dispositivos.



a. Ligue o indicador quando o leitor de mão estiver dentro do alcance.

b. Pressione o botão Ler para ligar o leitor de mão.

Após cerca de um minuto, o pareamento estará terminado e a conexão estará estabelecida. Depois do pareamento, o LED azul do leitor de mão se acenderá e uma seta (►) aparecerá no visor de pesagem do indicador ao lado do símbolo *Bluetooth*. Depois de terminar o pareamento, as ligações seguintes se estabelecerão rapidamente.

c. Use o leitor de mão para escanear um brinco IDE para testar a conexão.

Observação: Veja o manual do usuário do leitor de mão IDE para informações mais detalhadas e para resolver falhas.

6 Pesar animais

- a. Ligue o indicador e assegure-se de que a balança esteja mostrando o peso zero. A balança zera-se automaticamente quando uma carga é retirada da plataforma de pesagem ou quando o indicador é ligado pela primeira vez.

Observação: Se houver problemas com pesos inexatos ou com a zeragem, verifique se a balança está emperrada ou suja e assegure-se de que as barras de carga estejam conectadas corretamente.

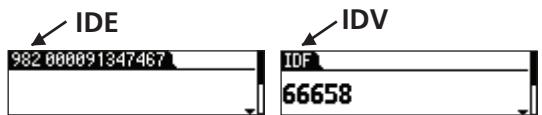
- b. Inicie uma sessão de registro nova. Pressione  (MENU), role para baixo  até as sessões e pressione  (ENTER) duas vezes.

O indicador mostrará “Iniciado”. Pressione  (ESC) duas vezes para sair do menu.

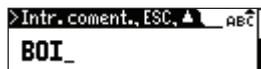


- c. Leve o animal sobre a plataforma e verifique que o peso seja conforme esperado.

- d. Ao registrar IDs, introduza a IDV do animal com o teclado alfanumérico ou faça um scan do brinco IDE do animal, usando um leitor IDE.



- e. Caso desejado, pressione  para introduzir um comentário sobre o animal, usando o teclado alfanumérico.



- f. Aguarde até a luz estável acender-se e pressione  (REC). Assim, o peso, a ID e o comentário introduzido serão registrados.

- g. Repita os passos c-f para todos os animais durante a sessão.

- h. Após a pesagem você pode consultar as estatísticas para a sessão de pesagem. Pressione  (MENU) para mostrar a opção de estatística.

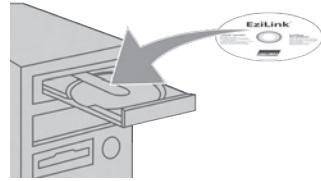
Pressione  (ENTER) e pressione  para rolar nas estatísticas.



7 Instalar a aplicação de software de computador EziLink™

Observação: Não conecte o indicador ao computador antes de ter instalado o software EziLink. O software EziLink pode ser instalado em computadores com Microsoft Windows XP ou uma versão mais atual.

- Ligue o computador, faça o login, caso necessário, e aguarde até a área de trabalho aparecer.
- Feche todos os programas abertos.
- Insira o CD EziLink.
- Siga as instruções no visor para instalar o software EziLink e o driver do dispositivo.
- Para inicializar EziLink, clique no ícone na área de trabalho  ou vá ao menu Iniciar.



8 Utilizar o software EziLink™

- Conecte o indicador ao PC, usando o cabo USB fornecido.
- Inicialize a aplicação EziLink.
- Aguarde até o indicador estabelecer a conexão ao PC (isto poder durar até um minuto).
- Clique em uma das opções do menu para carregar IDs, baixar sessões ou deletar sessões.

Download (Baixar)	 Baixar sessões selecionadas do indicador.
Download all (Baixar todas)	 Baixar todas as sessões do indicador.
Upload (Carregar)	 Carregar uma identificação visual (IDV) ao arquivo de referência cruzada de identificação eletrônica (IDE).
Settings (Ajustes)	 Alterar os ajustes do software EziLink.
Sessões	Mostrar as sessões registradas no indicador.
Registros da sessão	Depois de baixar uma sessão, os registros da sessão serão mostrados.
Mensagem de status	Mostrar o status de conexão do indicador.

Opções do menu de EziLink

Sessões

Registros da sessão

Mensagem de status

9 Como obter o melhor proveito do seu indicador

O EziWeigh 7 tem várias características que permitem obter o melhor proveito do indicador e acelerar a introdução de dados. Veja o manual do usuário EziWeigh 7 para informações mais detalhadas.

Referência cruzada de IDs	O indicador pode mostrar automaticamente a IDV de um animal, quando a IDE for escaneada. Para tal, um arquivo de referência cruzada deve ser carregado, usando EziLink.
Ganho de peso	Durante a pesagem o ganho de peso por dia será mostrado, se um peso para o mesmo animal foi registrado previamente e o registro ainda estiver no indicador.
Classificação	O indicador suporta a classificação em dois ou três grupos, mostrando a direção da classificação no indicador de dados.
Estatísticas	As estatísticas do peso e da classificação para a sessão atual e sessões precedentes podem ser mostradas no indicador.
Registro automático	O registro automático pode ser usado para acelerar a pesagem, uma vez que não é necessário pressionar Registrar.
Prefixo	É possível ajustar que o indicador aplique automaticamente prefixos nas IDV, quando você introduzi-las. Esta característica poupa tempo de datilografar.
Incrementar IDV automaticamente	Para poupar tempo na colocação de brincos e na pesagem de animais, você poderá ajustar que o campo de identificação seja incrementado automaticamente para cada animal novo.
Repetir	Repete um comentário automaticamente.

Cuidados do indicador

Não deixe o indicador ou as barras de carga na água. Guarde o indicador em um lugar fresco e seco. Limpe o indicador com um pano umedecido, água morna e sabão. Outros detergentes podem danificar a caixa.

Suporte

Para suporte, informações de assistência e garantia, veja na www.tru-test.com.

Informações suplementares

Para informações mais detalhadas consulte o manual do usuário EziWeigh7, disponível no CD EziLink e na www.tru-test.com

Conformidade

 Pelo presente, a Tru-Test Limited declara que o EziWeigh7 está conforme os requerimentos essenciais e outras disposições relevantes da diretiva 1995/5/CE. A declaração de conformidade consta em http://www.tru-test.com/weighing/pdfs/EC_DOC_EW7.pdf.

Windows é uma marca registrada da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e em outros países.

A marca nominativa e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas da Bluetooth SIG, Inc.

Qualquer uso pela Tru-Test Limited é sob licença.



GUÍA DE INICIO RÁPIDO EziWeigh7

1

Desembalar la caja



Indicador EziWeigh7



Cable USB para cargar la batería y conectar el indicador a una computadora



Adaptador de corriente con enchufe adecuado para su región



Kit de montaje para soporte



CD EziLink™: EziLink es una aplicación de software informático usada para administrar la información registrada en el indicador

2

Cargar la batería

Para cargar la batería, primero conecte el cable USB al adaptador de corriente y al indicador y enchufe luego el adaptador en la toma de corriente. El símbolo de la batería en la 'pantalla de pesos' se mueve indicando que se está cargando la batería.



Nota: Cuando el indicador está desconectado de la corriente, el símbolo de la batería indica el estado actual de carga de la batería.

3 Información básica



Encender y apagar el indicador.



Ir a un submenú o seleccionar una opción.



Registrar el peso del animal y otra información que haya sido entrada.



Desplazarse por una lista de opciones.



Poner la bascula manualmente a cero.



Salir de un submenú y volver al siguiente nivel más alto.



Acceder al menú principal. El menú principal (nivel superior) incluye los siguientes ítems:

- > Estadísticas: ver estadísticas para la sesión actual o para sesiones previamente registradas
- > Borrar último registro: borrar el último registro de la sesión actual
- > Sesiones: iniciar una nueva sesión o borrar sesiones
- > Configuraciones: cambiar los ajustes del indicador y activar funciones adicionales

Nota: Para cambiar el idioma, la fecha y la hora para su región, desplácese entre las opciones en el submenú de 'Configuraciones'.

4 Instalar el hardware

Monte el soporte del indicador en una superficie plana (vigas de madera o placa de concreto u hormigón) o en tubos.

Conecte los cables para barras de carga al indicador.

Si Ud. usa un lector de panel IDE XRP (con antena panel para la lectura automática de caravanas electrónicas), conecte el dispositivo al indicador (véase el manual del usuario del lector XRP).

Instale las barras de carga debajo de la plataforma en una superficie firme y nivelada (véase el manual del usuario para barras de carga).

Véase sección 5



5 Conectar a un lector de bastón IDE de Tru-Test (si es aplicable)

Para establecer una conexión inalámbrica *Bluetooth* entre el indicador y un lector de bastón IDE de Tru-Test, Ud. tiene que 'sincronizar' los dos dispositivos.



- Encienda el indicador con el lector de bastón asegurándose de que esté dentro de su alcance.
- Pulse el botón de escaneo para encender el lector de bastón.
Después de aproximadamente un minuto, se habrá completado la sincronización y establecido una conexión. Una vez sincronizados los dispositivos, el luz LED azul del lector de bastón se iluminará y aparecerá una flecha (►) en la 'pantalla de pesos' al lado del símbolo Bluetooth.
Una vez sincronizados los dispositivos, las conexiones futuras serán establecidas virtualmente de manera instantánea.
- Use el lector de bastón para escanear una caravana IDE a fin de chequear la conexión.

Nota: Para mayor información y solución de problemas, véase el manual del usuario del lector de bastón IDE de Tru-Test.

6 Pesar animales

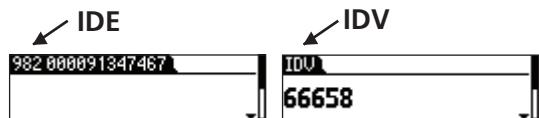
- a. Encienda el indicador y verifique si la báscula está mostrando cero. Normalmente, la báscula se pone a cero automáticamente cuando se retira una carga de la plataforma de pesaje o cuando se enciende el indicador.

Nota: En caso de problemas con pesos inexactos o la puesta a cero, verifique si hay algún contacto no deseado o acumulación de suciedad y asegúrese de que las barras de carga estén correctamente conectadas.

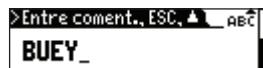
- b. Inicie una nueva sesión. Pulse   hasta 'Sesiones' y pulse dos veces . El indicador mostrará 'Iniciado'. Pulse dos veces  para salir del menú.



- c. Suba el animal sobre la plataforma y chequee si el peso es realista.
d. Para registrar los ID, entre el ID visual del animal usando el teclado alfanumérico o escanee la caravana IDE usando un lector IDE.



- e. Si lo desea, pulse  para entrar un comentario acerca del animal usando el teclado alfanumérico.



- f. Espere hasta que se ilumine la luz estable y pulse . Esto registra el peso más el ID y un comentario dado el caso.
g. Repita los pasos c-f para todos los animales de la sesión.

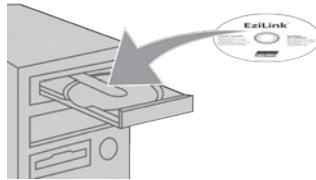
- h. Despues del pesaje, puede ver las estadísticas para la sesión de pesaje. Pulse  para visualizar la opción de 'Estadísticas'. Pulse primero  y luego  para desplazarse entre las estadísticas.



7 Instalar la aplicación de software EziLink™

Nota: No conecte el indicador a la computadora hasta que no tenga instalado el software EziLink. El software EziLink sólo se puede instalar en computadoras con Microsoft Windows XP u otro sistema operativo más reciente de Microsoft Windows.

- Encienda la computadora, conéctese al sistema de ser necesario y espere luego hasta que aparezca el escritorio ('desktop').
- Cierre todos los programas abiertos.
- Inserte el CD EziLink.
- Siga todas las instrucciones visualizadas en la pantalla para instalar el software EziLink y el controlador ('driver') requerido para el dispositivo.
- Para lanzar EziLink, haga clic en el ícono de escritorio ('desktop')  o vaya al menú 'Inicio'.



8 Usar el software EziLink™

- Conecte el indicador a la computadora usando el cable USB suministrado.
- Lance la aplicación EziLink.
- Espere hasta que el indicador haya establecido una conexión con la computadora (esto puede tardar hasta un minuto).
- Haga clic en una de las opciones de menú para cargar ('upload') números ID, descargar ('download') sesiones o borrar sesiones.

'Download' (Descargar)	 Descargar una sesión seleccionada del indicador.
'Download all' (Descargar todas)	 Descargar todas las sesiones del indicador.
'Upload' (Cargar)	 Cargar un ID visual (IDV) vinculado con un ID electrónico (IDE) a un archivo de referencia.
'Settings' (Ajustes)	 Cambiar los ajustes de software EziLink.
Sesiones	Muestra las sesiones registradas en el indicador.
Registros de sesiones	Después de descargar una sesión, se visualizan los registros de la sesión.
Mensaje de estado	Muestra el estado de la conexión del indicador.

Opciones de menú EziLink

Sesiones

Registros de sesiones

The EziWeigh7 has 14 EID-VID pairs and 14 animal records in 2 sessions.
EziWeigh7 Connected.
Import successful.

Mensaje de estado

9 Sacar el máximo partido de su indicador

El modelo EziWeigh7 cuenta con numerosas funciones que le permiten obtener más beneficio de su indicador y acelerar la entrada de datos. Véase el manual del usuario EziWeigh7 para mayor información.

Referencia cruzada ID	El indicador puede visualizar automáticamente un numero IDV (ID visual) de un animal mientras que se escanea su IDE (ID electrónico). Esto requiere un archivo de referencia que tiene que ser cargado ('upload') usando EziLink.
Ganancia de peso	Durante el pesaje se visualizará la ganancia de peso por día si un peso ha sido previamente registrado para el mismo animal y el registro sigue en el indicador.
Clasificación	El indicador facilita la clasificación en dos o tres grupos indicando la dirección de clasificación en la 'pantalla de datos'.
Estadísticas	El indicador puede visualizar las estadísticas de peso y de clasificación para la sesión actual o para sesiones anteriores.
Registro automático	La función 'Registro automático' puede ser usada para acelerar el pesaje dado que no se necesita pulsar la tecla para registrar.
Prefijo	Puede ajustar el indicador de manera que se anteponga automáticamente un prefijo a los números de identificación visuales (IDV) al entrarlos. Esto le permite ahorrar tiempo al entrar los datos.
Incremento automático IDV	Para ahorrar tiempo al caravanejar y pesar animales, puede ajustar el campo 'IDV' de manera que se incremente automáticamente para cada animal nuevo.
Repetir	Repite automáticamente un comentario.

Cuidado del indicador

No deje el indicador o las barras de carga inmersos en agua. Guarde el indicador en un lugar fresco y seco. Limpie el indicador con un paño húmedo, agua templada y jabón. Otros detergentes pueden dañar la caja del indicador.

Servicio al cliente

Para informaciones acerca del servicio al cliente, la asistencia técnica y garantía, véase www.tru-test.com

Más información

Para más detalles consulte el manual del usuario EziWeigh7 disponible en el CD EziLink y en www.tru-test.com.

Disposiciones legales

 Tru-Test Limited declara por la presente que EziWeigh7 cumple con los requisitos fundamentales además de otras disposiciones relevantes de la directiva 1999/5/EC. Puede consultar la declaración de conformidad en http://www.tru-test.com/weighing/pdfs/EC_DOC_EW7.pdf



GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

EziWeigh7

1 Ouvrez la boîte et déballez les composants



Indicateur Eziweigh7



Câble USB pour la recharge et la connexion à un PC



Adaptateur secteur avec connecteur adapté à la région



Kit de fixation



CD EziLink™ CD - EziLink est une application logicielle qui sert à la gestion de l'information enregistrée sur l'indicateur

2 Charger la batterie

Pour charger, connectez le câble USB à l'adaptateur et à l'indicateur, puis branchez dans la prise de courant. L'indicateur de la batterie défile sur l'écran de pesage lorsque la batterie se recharge.



Remarque : Si l'indicateur est débranché du secteur, le niveau de charge actuel de la batterie est affiché.

3 Se familiariser avec l'appareil



Allumer et éteindre l'indicateur.



Accéder à un sous-menu ou sélectionner une option.



Enregistrer le poids d'un animal ainsi que toute autre information qui a été saisie.



Faire défiler une liste d'options.



Mettre la bascule manuellement à zéro.



Quitter un sous-menu pour retourner au niveau supérieur.



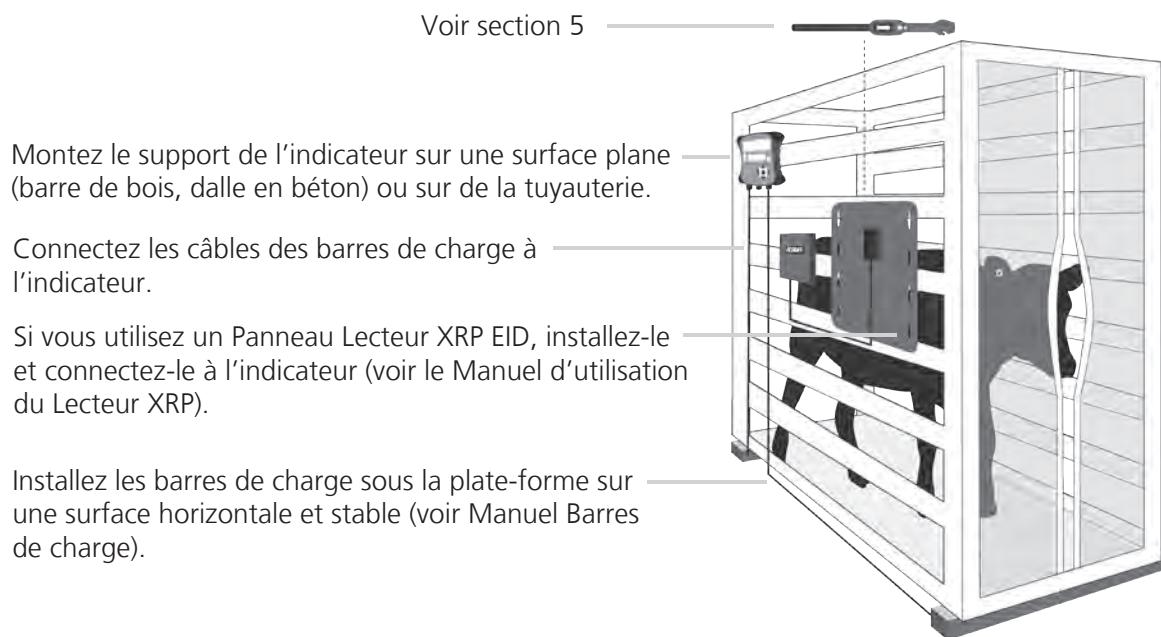
Accéder au menu principal.

Le plus haut niveau du menu comprend :

- > Statistiques - Consulter les statistiques pour la séance actuelle ou pour des séances enregistrées antérieurement.
- > Effacer le dernier enregistrement - Effacer le dernier enregistrement de la séance actuelle.
- > Séances - Démarrer une nouvelle séance ou effacer des séances.
- > Réglages - Modifier les réglages de l'indicateur et activer des fonctions supplémentaires.

Remarque : Pour configurer la langue, la date et l'heure de votre région, parcourez les options dans le sous-menu Réglages.

4 Installation du matériel



5 Établissez une connexion à un Bâton de Lecture EID Tru-Test (si applicable)

Pour établir une connexion sans fil *Bluetooth* entre l'indicateur et le Bâton de lecture EID Tru-Test il sera nécessaire de "jumeler" les deux appareils.



a. Allumez l'indicateur lorsque le bâton de lecture se trouve bien dans les limites de la portée.

b. Appuyez sur le bouton Lecture pour allumer le bâton de lecture.

Après à peu près une minute, le jumelage est terminé et la connexion est établie. Une fois jumelé, le LED bleu du bâton de lecture s'allumera et une flèche (►) apparaîtra sur l'écran de pesage de l'indicateur à côté du symbole *Bluetooth*. Le jumelage étant maintenant terminé, les connexions suivantes devraient être presqu'instantanées.

c. Afin de tester la connexion, utilisez le bâton de lecture pour lire une boucle EID.

Remarque : Voir le Manuel d'utilisation du bâton de lecture EID Tru-Test pour obtenir plus d'informations ainsi que des instructions de dépannage.

6 Peser des animaux

- a. Allumez l'indicateur et vérifiez que la balance affiche zéro. Par défaut, la balance se met automatiquement à zéro lorsque la charge est enlevée de la plateforme de pesage ou si l'indicateur est mis sous tension.

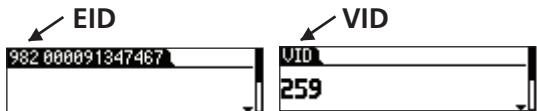
Remarque : Si vous avez des problèmes avec des poids inexacts ou avec la mise à zéro, vérifiez s'il y a des éléments coincés ou des accumulations de saletés et assurez-vous que les barres de charge soient correctement connectées.

- b. Démarrez une nouvelle séance d'enregistrement. Appuyez sur  (MENU), faites défiler vers le bas  jusqu'à séances et appuyez deux fois sur  (ENTER).

L'indicateur affichera "Lancé". Appuyez deux fois sur  (ESC) pour quitter le menu.



- c. Placez l'animal sur la plate-forme et vérifiez que le poids est comme prévu.
d. En cas d'enregistrement de numéros d'ID, entrez le VID de l'animal à l'aide du clavier alphanumérique ou scannez la boucle EID de l'animal à l'aide d'un lecteur EID.



- e. Si vous souhaitez entrer un commentaire sur l'animal, appuyez sur  et utilisez le clavier alphanumérique.



- f. Attendez l'allumage du voyant stable et appuyez sur  (REC). Cela permet d'enregistrer le poids ainsi que le numéro ID et l'éventuel commentaire saisi.

- g. Répétez les étapes c à f pour tous les animaux de la séance.

- h. Après le pesage, vous avez la possibilité de consulter les statistiques de votre séance. Appuyez sur  (MENU) pour faire afficher l'option Statistiques.

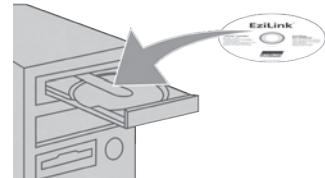
Appuyez sur  (ENTER) et sur  pour parcourir les statistiques.



7 Installer l'application logicielle EziLink™

Remarque : Ne connectez pas l'indicateur à l'ordinateur avant d'avoir installé le logiciel EziLink. Le logiciel EziLink peut uniquement être installé sur des ordinateurs fonctionnant sous Microsoft Windows XP ou plus récent.

- Allumez l'ordinateur, connectez-vous si nécessaire puis attendez l'affichage du bureau.
- Fermez tous les programmes ouverts.
- Insérez le CD EziLink.
- Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer le logiciel et le pilote de périphérique EziLink.
- Pour démarrer EziLink, cliquez sur l'icône de bureau  ou allez dans le menu Démarrer.



8 Utiliser le logiciel EziLink™

- Connectez l'indicateur au PC à l'aide du câble USB fourni.
- Démarrez l'application EziLink
- Attendez que l'indicateur se connecte au PC (cela peut prendre jusqu'à une minute)
- Cliquez sur l'une des options du menu pour transférer des numéros ID, télécharger ou effacer des séances.

**Download
(Télécharger)**  Télécharger la séance sélectionnée de l'indicateur.

**Download all
(Télécharger tout)**  Télécharger toutes les séances de l'indicateur.

**Upload
(Transférer)**  Transférer le numéro visuel (VID) à un fichier de référence pour numéros électroniques (EID).

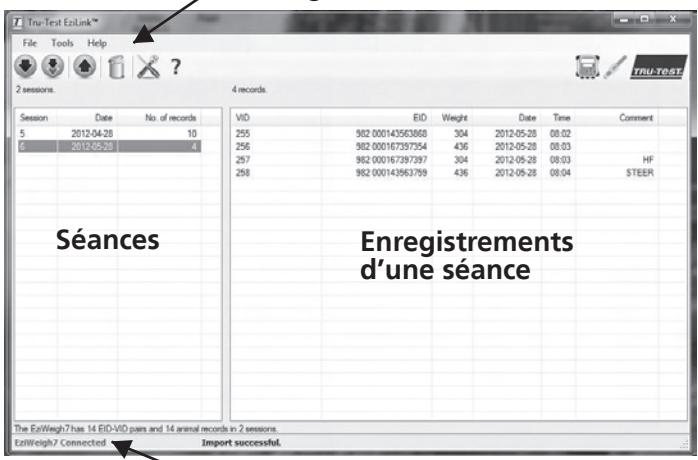
**Settings
(Réglages)** Modifier les réglages du logiciel EziLink.

Séances Affiche les séances enregistrées sur l'indicateur.

Enregistrements d'une séance Après le téléchargement d'une séance, les enregistrements de la séance sont affichés.

Message d'état Affiche l'état de la connexion de l'indicateur.

Options du menu du logiciel EziLink



The screenshot shows the EziLink software window with two main panes. The left pane, titled 'Sessions', lists two sessions with their dates and record counts. The right pane, titled 'Recordings of a session', lists individual records with columns for VID, EID, Weight, Date, Time, and Comment. At the bottom of the window, there is a status message: 'The Ezweigh7 has 14 EID-VID pairs and 14 animal records in 2 sessions' and 'Import successful.'

Message d'état

9 Tirer le meilleur de votre indicateur

EziWeigh7 dispose d'un nombre de fonctions qui vous permettent de mieux profiter de l'indicateur et d'accélérer la saisie de données. Pour obtenir plus d'informations, voir le manuel d'utilisation EziWeigh7.

Référence de numéros d'ID	L'indicateur peut afficher automatiquement le VID d'un animal lorsque le numéro électronique EID est lu. Pour cela, il est nécessaire de transférer un fichier de référence à l'aide du logiciel EziLink.
Gain de poids	Pendant le pesage, le gain de poids par jour sera affiché si un poids a déjà été enregistré pour cet animal et que cet enregistrement se trouve toujours sur l'indicateur.
Tri	L'indicateur permet le tri des animaux en deux ou trois groupes en affichant le sens de la classification sur l'écran de données.
Statistiques	Les statistiques de poids et de classification pour la séance actuelle ou précédente peuvent être affichées sur l'indicateur.
Enregistrement automatique	L'enregistrement automatique permet d'accélérer le pesage étant donné qu'il n'est plus nécessaire d'appuyer sur enregistrer.
Préfixe	Vous pouvez configurer l'indicateur de manière à ce qu'il attribue automatiquement des préfixes aux numéros VID lorsque vous les saisissez. Cela vous fait gagner du temps en tapant.
Identification visuelle automatique en continu	Pour gagner du temps pendant l'étiquetage et le pesage des animaux, vous pouvez configurer le champ VID pour une numérotation automatique en continu de chaque nouvel animal.
Répéter	Répète automatiquement un commentaire.

Entretien de l'indicateur

Ne laissez pas l'indicateur ou les barres de charge dans l'eau. Gardez l'indicateur dans un endroit frais et sec. Nettoyez l'indicateur à l'eau tiède et au savon à l'aide d'un chiffon humide. D'autres nettoyants peuvent endommager le boîtier.

Service clientèle

Pour le service clientèle, les informations de service et de garantie, voir www.tru-test.com.

Informations supplémentaires

Pour plus de détails, veuillez vous référer au manuel d'utilisation EziWeigh7, disponible sur le CD EziLink et www.tru-test.com

Conformité

Avis d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

 Par la présente, Tru-Test Limited déclare que l'EziWeigh7 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sous http://www.tru-test.com/weighing/pdfs/EC_DOC_EW7.pdf

Windows est une marque déposée enregistrée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

La marque et les logos *Bluetooth®* sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc.

Toute utilisation par Tru-Test Limited est concédée sous licence.

STARTHILFE

EziWeigh7

1 Auspacken des Lieferumfangs



EziWeigh7 Terminal



USB-Kabel zum Laden
und für den Anschluss
an einen PC



Netzgerät mit für die
Region passendem
Stecker



Montagekit für
die Halterung



EziLink™ CD - EziLink ist ein Anwendungsprogramm für
die Verwaltung der im Terminal gespeicherten Daten

2 Laden der Batterie

Schließen Sie zum Laden der Batterie das USB-Kabel an das Netzgerät und an das Terminal an und stecken Sie anschließend das Netzgerät in die Steckdose. Während des Ladevorgangs scrollt das Batteriesymbol im Gewichtsanzeigefenster.



Hinweis: Wird die Stromversorgung des Terminals unterbrochen, zeigt das Batteriesymbol den aktuellen Ladezustand.

3 Kennenlernen des Geräts



Terminal ein- und ausschalten.



Das Gewicht eines Tieres und sämtliche anderen eingegebenen Informationen speichern.



Die Waage manuell auf Null stellen.



Das Hauptmenü aufrufen.
Die oberste Menü-Ebene beinhaltet:

- > Statistiken - Statistiken für die aktuelle Sitzung oder für früher gespeicherte Sitzungen einsehen.
- > Letzten Datensatz löschen - Den letzten Datensatz der aktuellen Sitzung löschen.
- > Sitzungen - Eine neue Sitzung starten oder Sitzungen löschen.
- > Einstellungen - Einstellungen des Terminals ändern und zusätzliche Funktionen aktivieren.



Tiefer in ein Untermenü einsteigen oder eine Option auswählen.



Durch eine Liste von Optionen scrollen.



Aus einem Untermenü wieder in die nächsthöhere Ebene zurückkehren.

Hinweis: Um Sprache, Datum und Zeit für Ihre Region zu ändern, scrollen Sie durch die Optionen im Untermenü zu den Einstellungen.

4 Montage der Hardware

Montieren Sie die Terminalhalterung auf einer ebenen Oberfläche (Holzschienen oder Beton) oder einer Rohrleitung.

Schließen Sie die Wägebalkenkabel an das Terminal an.

Falls Sie einen XRP EID Panel Reader (Panelantenne zur automatischen Erfassung elektronischer Ohrmarken) verwenden, schließen Sie das Gerät an das Terminal an (siehe Benutzerhandbuch für das XRP Lesegerät).

Montieren Sie die Wägebalken auf einer festen, ebenen Oberfläche unter einer Plattform (siehe Benutzerhandbuch für die Wägebalken).

Siehe Abschnitt 5



5 Herstellen einer Verbindung zu einem Tru-Test EID Stablesegerät (sofern vorhanden)

Um eine drahtlose *Bluetooth* Verbindung zwischen dem Terminal und einem Tru-Test EID Stablesegerät einzurichten, müssen die beiden Geräte 'gekoppelt' werden.



a. Schalten Sie das Terminal mit dem Stablesegerät gut in Reichweite ein.

b. Betätigen Sie den Scan-Knopf, um das Stablesegerät einzuschalten.

Nach etwa einer Minute ist der Koppelvorgang abgeschlossen und eine Verbindung hergestellt. Sobald die Geräte gekoppelt sind, leuchtet das blaue LED-Lämpchen auf dem Stablesegerät auf, und in der Gewichtsanzeige des Terminals erscheint neben dem Bluetooth-Symbol ein Pfeil (►). Sobald die Geräte einmal gekoppelt wurden, bauen sich zukünftige Verbindungen praktisch ohne Zeitverzögerung auf.

c. Verwenden Sie das Stablesegerät, um eine elektronische Ohrmarke einzulesen und so die Verbindung zu testen.

Hinweis: Ausführlichere Informationen und Hinweise zur Fehlerbehebung finden Sie im Benutzerhandbuch für das Tru-Test EID Stablesegerät.

6 Tiere wiegen

- a. Schalten Sie das Terminal ein und überprüfen Sie, ob die Gewichtsanzeige 0 anzeigt. Die Waage stellt sich jedes Mal automatisch auf null, wenn eine Last von der Plattform genommen bzw. wenn das Wägeterminal eingeschaltet wird.

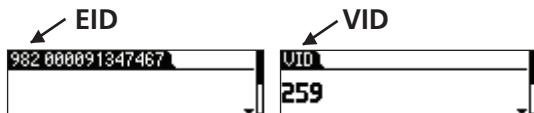
Hinweis: Falls Sie Probleme mit ungenauen Gewichten oder mit der Nullstellung beobachten, überprüfen Sie, ob die Wägebalken irgendwo blockieren, ob sich Schmutz angesammelt hat und ob die Wägebalken korrekt angeschlossen wurden.

- b. Starten Sie eine neue Sitzung. Drücken Sie  (MENU), scrollen Sie nach unten  bis Sitzungen, und Drücken Sie 2 x  (ENTER). Auf dem Terminal erscheint "OK". Drücken Sie zweimal  (ESC), um das Menü zu verlassen.



- c. Führen Sie das Tier auf die Plattform und überprüfen Sie, ob das Gewicht plausibel ist.

- d. Wenn Sie Tiernummern speichern möchten, geben Sie über die alphanumerische Tastatur die VID (visuelle Ohrmarkennummer) des Tieres ein, oder verwenden Sie ein EID-Lesegerät, um die elektronische Ohrmarke einzuscannen.



- e. Falls Sie einen Kommentar eingeben möchten, drücken Sie  und verwenden Sie dann die alphanumerische Tastatur.



- f. Warten Sie, bis die Stabil-Anzeige aufleuchtet, und drücken Sie dann  (REC). Dadurch werden das Gewicht sowie die zugehörige Tiernummer und, sofern eingegeben, der Kommentar, gespeichert.

- g. Wiederholen Sie die Schritte c-f für alle Tiere der Sitzung.

- h. Nach dem Wiegen können Sie die Statistik für die Sitzung einsehen. Drücken Sie  (MENU), um die Statistikoptionen anzeigen zu lassen.

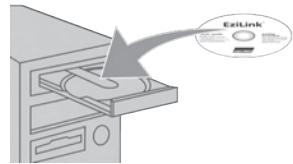
Drücken Sie  (ENTER) und anschließend , um durch die Statistik zu scrollen.



7 EziLink™ Anwendungsprogramm installieren

Hinweis: Schließen Sie das Wägeterminal erst an den Computer an, wenn die EziLink-Software installiert wurde. Die EziLink-Software kann nur auf Computern mit Microsoft Windows XP oder einer späteren Version von Microsoft Windows installiert werden.

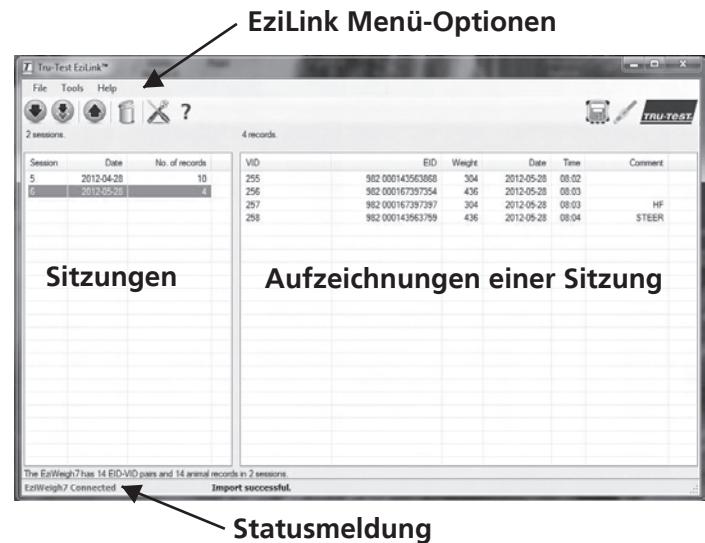
- Schalten Sie den Computer ein, loggen Sie sich gegebenenfalls ein und warten Sie, bis sich die Desktopoberfläche aufbaut.
- Schließen Sie sämtliche offenen Programme.
- Legen Sie die EziLink-CD ein.
- Befolgen Sie die Hinweise auf dem Bildschirm zur Installation der EziLink-Software und des Gerätetreibers.
- Um EziLink zu starten, klicken Sie auf das Desktopsymbol  oder gehen Sie ins Start-Menü.



8 Verwendung der EziLink™ Software

- Schließen Sie das Terminal mit dem mitgelieferten USB-Kabel an den PC an.
- Starten Sie die EziLink-Anwendung.
- Warten Sie, bis die Verbindung zwischen dem Terminal und dem PC aufgebaut ist (kann bis zu einer Minute dauern).
- Klicken Sie auf eine der Menü-Optionen, um Tiernummern hochzuladen, Sitzungen herunterzuladen oder Sitzungen zu löschen.

Download (Herunterladen)	 Ausgewählte Sitzung vom Terminal herunterladen.
Download all (Alle herunterladen)	 Alle Sitzungen vom Terminal herunterladen.
Upload (Hochladen)	 Visuelle Tiernummer (VID) zugehörig zu einer elektronische ID (EID) in die Referenzdatei hochladen.
Settings (Einstellungen)	 EziLink-Software-Einstellungen ändern.
Sitzungen	Zeigt die im Terminal gespeicherten Sitzungen.
Aufzeichnungen einer Sitzung	Nach dem Herunterladen einer Sitzung werden die zugehörigen Aufzeichnungen angezeigt.
Statusmeldung	Zeigt den Verbindungsstatus des Terminals.



The screenshot shows the EziLink software window. At the top, there is a menu bar with File, Tools, Help, and a question mark icon. Below the menu is a toolbar with icons for download, upload, settings, and session management. The main area is divided into two sections: "Sitzungen" (Sessions) on the left and "Aufzeichnungen einer Sitzung" (Recordings of a Session) on the right. The "Sitzungen" section shows a list of sessions with columns for Session, Date, and No. of records. The "Aufzeichnungen einer Sitzung" section shows a detailed view of recordings with columns for VID, EID, Weight, Date, Time, and Comment. At the bottom of the window, there is a status message: "The EziWeigh7 has 14 EID-VID pairs and 14 animal records in 2 sessions. EziWeigh7 Connected Import successful." Three callout arrows point to specific parts of the interface: one points to the "File" menu labeled "EziLink Menü-Optionen", another points to the status message labeled "Statusmeldung", and a third points to the "Sitzungen" section labeled "Aufzeichnungen einer Sitzung".

9 Optimale Ausnutzung des Terminals

Der EziWeigh7 bietet eine Reihe von Funktionen, die einen Zusatznutzen ermöglichen und die Dateneingabe beschleunigen. Ausführlichere Informationen finden Sie im EziWeigh7 Benutzerhandbuch.

Tiernummernquerverweis	Das Terminal kann automatisch die VID (visuelle Tiernummer) anzeigen, wenn eine EID eingescannt wird. Zu diesem Zweck muss mit EziLink eine Referenzdatei hochgeladen werden.
Gewichtszunahme	Während des Wiegens wird die Gewichtszunahme pro Tag angezeigt, sofern für das Tier bereits früher einmal ein Gewicht gespeichert wurde und der Datensatz noch im Terminal vorhanden ist.
Sortieren	Das Terminal erleichtert das Sortieren in zwei oder drei Gruppen, indem es die Sortierrichtung in der Datenanzeige anzeigt.
Statistiken	Das Terminal kann die Gewichts- und Sortierstatistiken der aktuellen Sitzung und früherer Sitzungen anzeigen.
Automatisches Speichern	Mit der Funktion Automatisches Speichern kann das Wiegen beschleunigt werden, da die Speichertaste nicht betätigt werden muss.
Präfix	Sie können das Terminal so einstellen, dass es bei der Eingabe der visuellen Kennnummer automatisch ein Präfix davor setzt. Dadurch sparen Sie Zeit beim Eintippen.
Fortlaufende VID	Um bei der Kennzeichnung und beim Wiegen der Tiere Zeit zu sparen, kann das VID-Feld so eingestellt werden, dass die VID automatisch bei jedem neuen Tier um eins weiter zählt.
Wiederholung	Wiederholt automatisch einen Kommentar.

Pfleglicher Umgang mit dem Wägeterminal

Lassen Sie das Terminal und die Wägebalken nicht in Wasser. Bewahren Sie das Terminal an einem kühlen, trockenen Ort auf. Reinigen Sie das Wägeterminal mit einem feuchten Tuch, warmem Wasser und Seife. Andere Reinigungsmittel könnten das Gehäuse beschädigen.

Kundendienst

Informationen zu Kundendienst, Wartung und Garantie finden Sie unter www.tru-test.com

Ausführlichere Informationen

Weitere Details finden Sie im EziWeigh7 Benutzerhandbuch, verfügbar auf der EziLink-CD und unter www.tru-test.com

Rechtliche Bestimmungen

 Tru-Test Limited erklärt hiermit, dass der EziWeigh7 die wesentlichen Anforderungen und sonstigen anwendbaren Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter http://www.tru-test.com/weighing/pdfs/EC_DoC_EW7.pdf eingesehen werden.

Windows ist in den Vereinigten Staaten und in anderen Ländern ein eingetragenes Warenzeichen von Microsoft Corporation. Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken und Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung durch Tru-Test Limited erfolgt unter Lizenz.



クイックスタート・ガイド

EziWeigh7

1 中身を出す



EziWeigh7 計測器



充電とPCへの接続に
使用するUSBケーブル



電源アダプタ
(地域別形状プラグ付き)



取り付け用ブラケット



EziLink™ CD - 計測器の記録を管理・操作
するためのコンピューター・ソフトウェア

2 バッテリーの充電

充電するには、USBケーブルを電源アダプタと計測器に接続し、コンセントに差し込みます。充電中は画面上のバッテリー充電を示すバーが上がっていきます。



注意:コンセントをはずすとバッテリー表示のバーは残量を示します。

3 各部名称



電源スイッチのオン/オフ。

サブメニューを表示、もしくはオプションを選択する。

重量やその他入力されたデータを記録。

オプションのリストを見るのにスクロールする。

手動でゼロにする。

サブメニューから抜け、次の段階に進む。

メインメニューを表示。
メインメニューの内容:

- > 統計データ - 現行セッションもしくは前回行われたセッションの記録データを見る。
- > 直前の記録を消去 - 現行セッションの一番最後の記録を消去する。
- > セッション - 新しいセッションを開始する、もしくはセッションを消去する。
- > 設定 - 設定を変更する、追加の機能を設定可能にする。

注意:言語や日時の変更は、サブメニューの「設定」をスクロールしてください。

4 設置

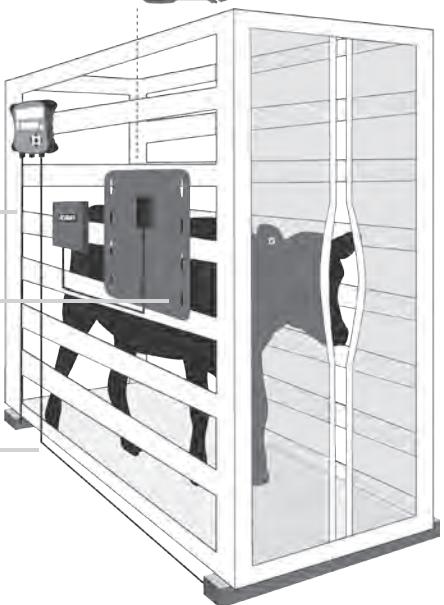
第5章を参照

取り付け用のブラケットを平らな表面(木柵やコンクリート)もしくは鉄パイプなどに付ける。

ロードバー・ケーブルを計測器に接続する。

XRP EID Panel Reader を使用する場合は、インストールして計測器に接続する(XRP Readerの取扱説明書参照)

固い平らなところに置いた荷台の下にロードバーを設置する(ロードバーの取扱説明書を参照)。



5 Tru-TestのStick Reader (スティックリーダー)を接続する(使用の場合)

Bluetoothのワイヤレス接続を経由して計測器とスティックリーダーを接続する。



- ワイヤレス接続の届く範囲でスティックリーダーをつなげた計測器のスイッチをオンにする。
- リードボタンを押す。
1分ほどで接続完了、スティックリーダーの青いLEDが点灯し、(▶)マークが計測器の重量表示画面上の Bluetooth マークの隣に表示されます。いったん測定器とスティックリーダーのワイヤレス接続が完了すると、次からは自動的に接続されます。
- 接続しているかどうか確かめるにはスティックリーダーで電子タグをスキャンしてみてください。

注意:トラブルが発生した場合や詳細を知りたい場合はスティックリーダーの取扱説明書を参照してください。

6 家畜の重量計測

- a. 計測器のスイッチをオンにし、画面でゼロが表示されているかチェックしてください。計量台から物が下ろされた後や、電源が入ってすぐには、自動的にゼロになるように初期設定されています。

注意：重量やゼロ表示が正確でない場合は、機器をつなぐケーブルを確認し、荷台に泥などがついていないか、ロードバーがしっかりと接続されているか確認してください。

- b. 新たなセッションを開始するには、 を押し、 で「セッション」のところまでスクロールし、 を2回押す。計測器は「開始」を表示。 を2回押すとメニューから出ることができる。



- c. 家畜を計量台へ動かし、重量をチェックする。
- d. IDを記録する場合は、VID(視覚識別番号)を入力するか、スティックリーダーで電子タグをスキャンする。



- e. 家畜に関して何かメモを記録したい場合には、 を押し、キーパッドで入力する。



- f. 安定表示ライトの点灯を待ってから  を押す。これで重量とIDやメモなどのデータを記録。

- g. 上記cからfを繰り返す。

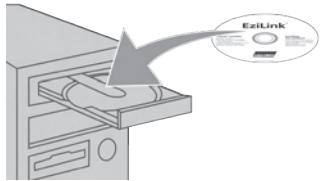
- h. 計量後にセッションの記録データを見るには、 を押し、記録データのオプションを表示。 を押し、 を押してスクロールする。



7 EziLink™ソフトウェアをPCにインストール

注意: EziLinkをインストールするまでPCに計測器を接続しないでください。EziLinkはMicrosoft Windows XPもしくはそれ以降のバージョンでのみインストール可能です。

- PCをオンにし、ログインしたらデスクトップが表示されるまで待つ。
- 開いているプログラムを閉じる。
- EziLink のCDを入れる。
- 画面に表示される指示に従い、ソフトウェアとデバイスドライバーをインストール。
- EziLinkを起動するにはデスクトップの  をクリックし、スタートメニューへ移動。



8 EziLink™ の使用方法

- 付属のUSBケーブルで PCと計測器を接続。
- EziLinkのアプリケーションを起動。
- 計測器がPCに接続されるまで待つ(時間がかかる場合もある)
- IDのアップロード、セッションのダウンロード、セッションの削除などをメニューから選択。

ダウンロード  計測器から選んだセッションをダウンロード。

すべてをダウンロード  計測器からすべてのセッションをダウンロード。

アップロード  EIDとそれに対応するVIDのデータを含むファイルをアップロード。

設定  EziLinkの設定を変更。

セッション 計測器に記録されているセッションを表示。

セッション・データ セッションがダウンロードされるとデータが表示。

ステータス・メッセージ 計測器の接続のステータスを表示。

EziLink メニュー・オプション

セッション

セッション・データ

ステータス・メッセージ

9 最大限に活用する方法

EziWeigh7には数多くの機能があり、さまざまなデータの収集や記録・入力のスピードアップを図ることができます。詳しくはEziWeigh7の取扱説明書を参照ください。

IDの相互対応	計測器は電子タグがスキャンされると自動的にVIDを表示。ただしEziLinkを使って事前に相互対応しているファイルをアップロードする必要あり。
重量増	同じ家畜のデータが計測器に保存されていれば、計測中に1日あたりの重量増を表示できる。
ドラフティング (選別・分類)	重量により2つないしは3つのグループに分類し、データ画面に表示できる。
統計データ	現行セッションもしくは過去のセッションで記録した重量やドラフティングのデータを表示できる。
自動登録	測定をすばやく進めるためにデータの登録ごとにボタンを押さずにつむ自動登録の機能。
接頭共通番号	入力の手間を省くために、VID番号で共通する最初の接頭部分を自動的に表示させる機能。
VID番号自動表示	新規に家畜を登録する場合、VID番号を自動的に1ずつ増えるよう設定できる機能。
リピート	家畜に関するメモやコメントを自動的にリピートできる。

計測器の取扱いについて

計測器やロードバーは水の中に放置したりせず、涼しく乾いた場所に保管してください。

ぬるま湯と石鹼で湿らせた布で拭いてください。洗剤等はケースを損傷があるので使用しないでください。

サポートサービス

サービスと保証内容についてはウェブサイト www.tru-test.comを参照してください。

詳しい情報

さらに詳しい情報は、EziLinkのCDもしくはウェブサイト www.tru-test.comにあるEziWeigh7の取扱説明書を参照して



快速使用指南 EziWeigh7

1 打开包装



EziWeigh7重量显示器



托架安装套件



USB线，用于充电并与PC连接



主电源适配器，兼有不同地区的插头选择

2 给内置电池充电

充电之前，请将USB线的两端分别连接到电源适配器和重量显示器，然后将电源适配器插入到电源插座。当电池充电时，在重量显示屏上的电池电量显示图标滚动闪烁。



注意：当重量显示器与电源分离时，电池电量显示图标显示出电池已充电量。

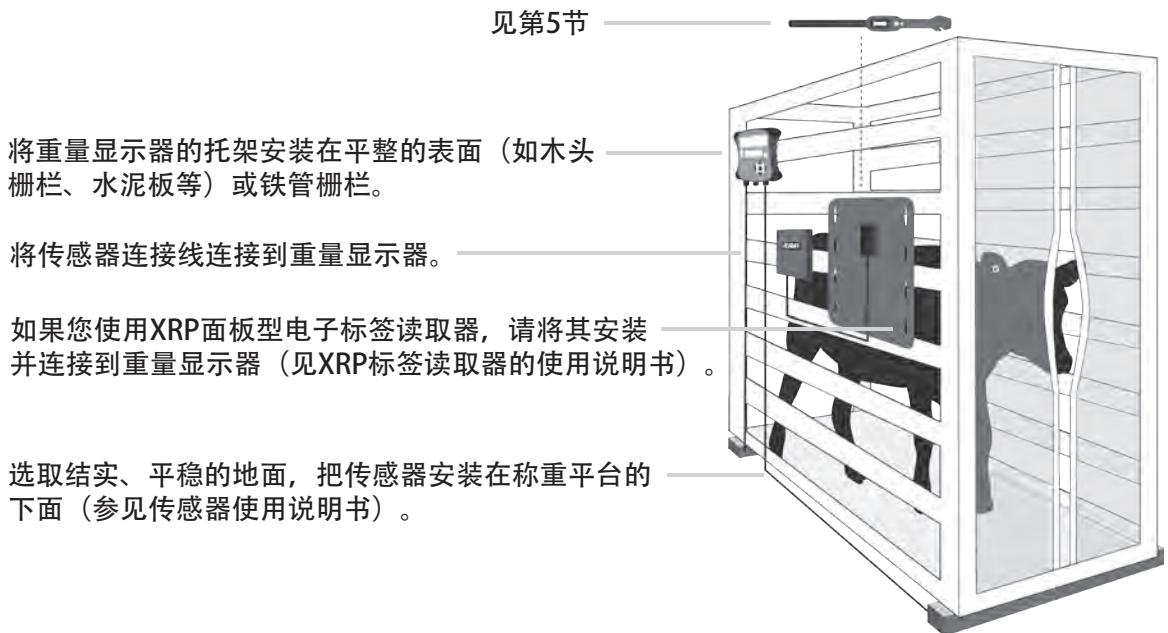
3 重量显示器界面介绍



- 开/关重量显示器。
- REC** 记录动物的重量及其它已键入的信息。
- ZERO** 重量显示器手动归零。
- MENU** 进入主菜单。
一级菜单包括：
 - > 统计——浏览当前场次(session)或以前保存的场次的统计信息。
 - > 清除最后一条记录——删除当前场次的最后一条记录。
 - > 场次——开始新的场次或者删除场次。
 - > 设置——改变重量显示器的设置并启用其它功能。
- ENTER** 进入次级菜单或选择某个选项。
- ^** 滚动搜索选项列表。
- ESC** 退出次级菜单返回到上级菜单。

注意：如要改变您所在地区的语言、日期和时间选项，请滚动搜索设置子菜单中的选项。

4 安装硬件



5 将重量显示器连接到Tru-Test手柄型电子标签读取器(可选)

若要在重量显示器和Tru-Test手柄型电子标签读取器之间建立蓝牙无线连接，那么您需要匹配这两个设备。



- 确认标签读取器正好处在无线信号区内，然后打开重量显示器。
- 按下Read键，打开标签读取器。
大约一分钟，匹配完成，连接建立。之后，标签读取器的蓝色指示灯闪烁，在重量显示器的重量显示屏上，有箭头符号(►)显示在蓝牙图标的旁边。
- 使用标签读取器扫描电子标签(EID)来测试连接。

注意：有关更多信息和疑难解答，请参阅Tru-Test手柄型电子标签读取器的使用说明书。

6 给动物称重量

- a. 打开重量显示器并检查确认设备显示重量为零。在默认状态下，当负载从称重平台移走或重量显示器第一次通电时，设备都会自动归零。

注意：如果有称重不准确或不能归零的问题，请确认重量显示器上没有灰尘覆盖，各种连接正常，且传感器正常连接。

- b. 开始新的记录场次(session)。按下 ，按向下滚动键  至场次，然后按下  两次。

重量显示器显示“已开始”。按下  两次退出菜单。



- c. 把动物移至称重平台并检查其重量是否与预期一致。

- d. 如果需要记录ID，请使用数字键输入动物的视觉标签(VID)，或者用电子标签读取器扫描动物的电子标签(EID)。



- e. 如果需要，请按下  并使用数字键输入关于动物的备注。



- f. 等待稳定显示灯闪烁，然后按下 。这就记录下动物的重量及其ID以及备注。

- g. 在本场次中，对所有动物重复从c-f的步骤。

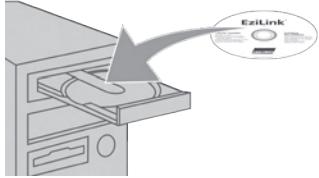
- h. 称重之后，您可浏览称重场次中的统计信息。按下  显示统计选项。按下  和  滚动浏览统计信息。



7 安装EziLink™计算机软件应用程序

注意：在安装好EziLink软件之前，请不要将重量显示器连接到计算机。安装有Microsoft Windows XP或更新版本的操作系统的计算机才能安装EziLink。

- 打开计算机并登录，然后等待桌面显示。
- 关闭其它已启动的程序。
- 插入EziLink CD。
- 按照屏幕上的指令，安装EziLink 软件和设备驱动器。
- 若要启动EziLink，请点击桌面图标  或者去开始菜单。



8 使用EziLink™软件

- 用所提供的USB线将重量显示器连接到PC。
- 启动EziLink应用程序。
- 等待重量显示器连接到PC（大约需一分钟）。
- 点击菜单选项，上传ID，下载场次(session)，或者删除场次。

下载		从重量显示器下载选择的场次(session)。
下载所有		从重量显示器下载所有场次。
上传		上传视觉标签(VID)到电子标签(EID)的交叉引用文件。
设置		改变EziLink软件的设置。
场次		显示重量显示器所记录的场次。
场次记录		在下载场次后，场次记录显示出来。
状态信息		显示重量显示器的连接状态。



9 重量显示器的所有功能

EziWeigh7有很多功能，如果您能充分利用这些功能，您将加快录入数据的速度。请参见EziWeigh7使用说明书查找更多信息。

ID交叉引用	当扫描电子标签(EID)时，重量显示器能自动显示动物的视觉标签(VID)。您需要使用EziLink上传交叉引用文件到重量显示器。
增加的重量	称重期间，如果某动物以前称过重量且该记录仍在重量显示器中，那么它每天增加的重量将显示出来。
筛选 (分群)	筛选(Drafting)指令显示在重量显示器的数据显示屏上，从而辅助两类或三类的筛选 (分群)。
统计	在当前和以前场次中的重量和筛选分群统计信息显示在重量显示器上。
自动记录	为加快称重速度可使用自动记录，就无需按下记录键。
前缀	您可设置重量显示器，这样在您键入视觉标签(VID)时，重量显示器可自动把前缀加在视觉标签之前，节省了录入时间。
自动递增的视觉标签	当您给新动物打标签和称重时，您可设置视觉标签域自动递增，从而节省时间。
重复	自动重复备注。

重量显示器的保养

请不要将重量显示器或传感器放在水中。请将重量显示器存放在干燥阴凉的地方。用湿布、温水和肥皂清洁重量显示器。其它清洁剂可能损坏重量显示器。

支持

关于支持、服务和保修信息，请查看www.tru-test.com网站。

更多信息

更多详细信息，请参考EziWeigh7使用说明书，您可在EziLink CD中或www.tru-test.com网站上找到该手册。